

ひろしま通訳・ガイド協会とは

ひろしま通訳・ガイド協会（HIGA）は、「通訳案内士」国家試験の合格者で構成する非営利団体です。広島を国際化に対応するために国土交通省、広島県、広島市、ならびに観光関係諸機関のご協力とご支援を得て、第12回広島アジア競技大会をひかえた1992年9月に設立されました。

当協会は、プロの通訳ガイドをはじめ、第一線で活躍する会議通訳者、翻訳者など様々な経歴の会員を擁する人材集団です。通訳ガイド・通訳・翻訳のニーズにお応えするだけでなく、地域の国際交流促進のために役立ちたいと願っています。

- **会長** 古谷章子
- **設立** 1992年9月5日
- **会員数** 正会員（通訳案内士有資格者）189名（2016年5月現在）
- **言語** 英語・フランス語・ドイツ語・スペイン語・ロシア語・イタリア語・韓国朝鮮語・中国語

広島翻訳、導遊協会簡介

広島翻訳、導遊協会(HIGA)は、由通過日本「通譯案内士」國家考試合格者、所組成的非營利團體。1992年9月、為迎接其後即將到來的1994年第12屆廣島亞運會、並因應廣島發展成為更加國際化的城市、本會在日本國土交通省、廣島縣政府、廣島市政府以及各觀光相關單位的協助下、正式成立。

本協會以專業翻譯導遊為首、有許多活躍在會議口譯、筆譯等最前線的會員、是一個擁有豐富經驗、優秀人才的團體。我們不僅希望在導遊、口譯、筆譯等方面、能夠滿足市場的需求、同時、也期望能在促進各地區之間的國際交流上有所貢獻。

- **會長** 古谷章子
- **成立時間** 1992年9月5日
- **會員** 正式會員(具有「通譯案内士」資格者)189名(2016年5月資料)
- **語言** 中、英、法、德、西、義、韓、俄

賛助会員を募集します

当協会の趣旨にご賛同下さる団体、企業および個人の方々へ賛助会員としてご協力をお願い申し上げます。

■ 賛助会員の特典

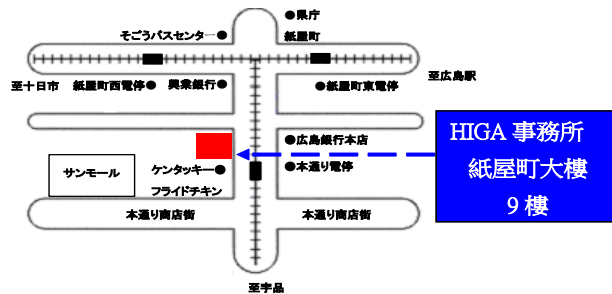
- (1) 観光に関する情報提供
- (2) 「HIGA ニュース」の送付
- (3) 協会主催の講演会の案内

■ 年会費

- 個人 1口 5,000円（1口以上）
- 団体 1口 20,000円（1口以上）

■ 振込先

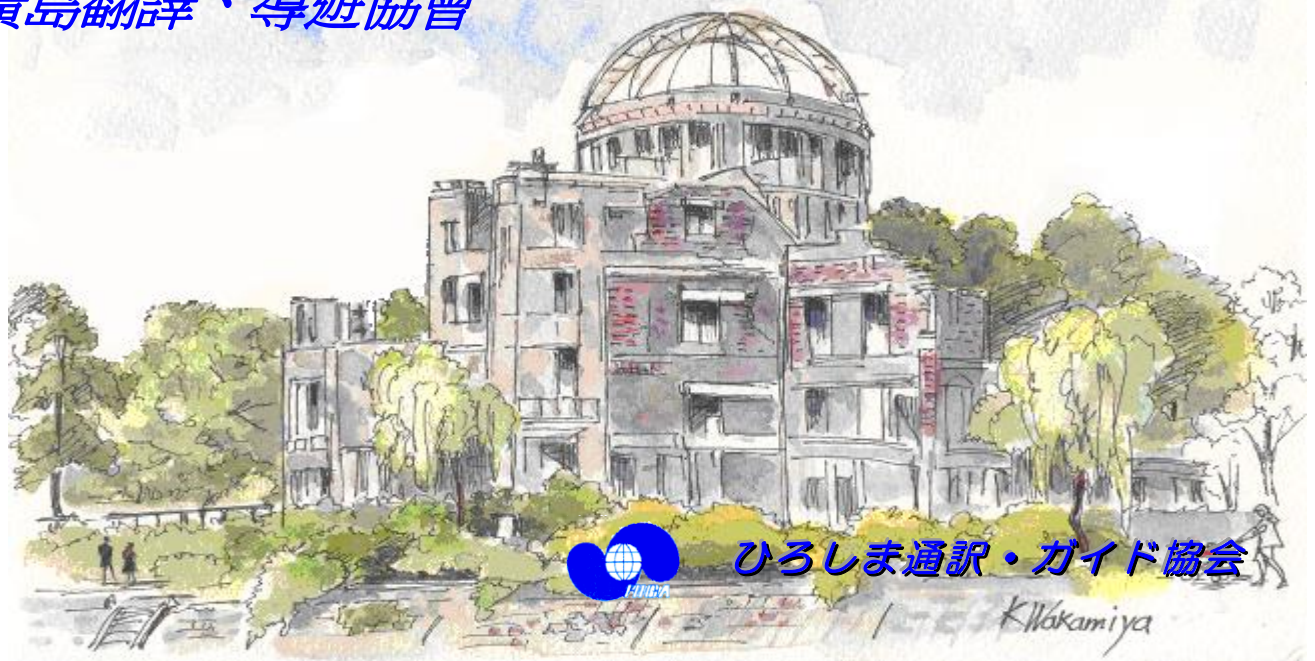
広島銀行本店/普通 2126805
口座名：ひろしま通訳・ガイド協会



広島翻訳、導遊協会(HIGA)

郵便区號：730-0031 広島市中區紙屋町2丁目2-2
紙屋町大樓9樓
電話：(082) 245-8346 傳真：(082) 243-6767
URL：http://www.j-higa.net E-mail：higa@urban.ne.jp
洽公時間：週一～週五 11:00～16:00
(週六、日、假日休息)

広島翻訳、導遊協会



ひろしま通訳・ガイド協会

HIGA 活動概要

■ 通訳ガイド・通訳・翻訳

観光通訳ガイド / 会議・商談等各種通訳 / 翻訳
対象言語：英語・フランス語・ドイツ語・スペイン語・
ロシア語・イタリア語・中国語・韓国語

(主な実績)

- 第12回広島アジア競技大会VIP・選手団通訳
- 国際観光誘致活動の通訳ガイド
(大型クルーズ船寄港時など)
- 訪日観光客の通訳ガイド
(個人及びグループ)



■ 各種セミナー講師

外国人接遇に長年の経験を持つ会員が日本文化や広島についての効果的な紹介のノウハウを指導します。

- ボランティア養成講座
 - ・ 日本文化紹介講座
 - ・ 古典芸能ガイド
 - ・ 英会話ガイド講座
- 善意通訳講習会



■ 地域国際化への協力活動

国際交流のためのボランティア活動等を通して、地域の国際化に協力します。

- 広島県内高校体験学習プログラム支援
- 文化講演会
- ビジット・ジャパン・キャンペーン
 - ・ Yokoso! Japan Weeks
 - ・ 宮島の歴史探索と「禅」・「茶道」体験



■ 情報サービス活動

外国人接遇に関する相談に応じ、各種の情報を提供します。

- 外国人旅行者のための観光情報提供
- 外国人接遇のノウハウの提供
- 広報誌「HIGA ニュース」の発行
- HIGA ホームページ (日/英/独/中) による情報提供

■ 会員の啓発活動

さまざまな研修を実施し、会員の研鑽に努めています。

- 会員用マニュアル発行 (最新観光情報調査)
- 研修旅行 (近隣の主要観光地)
- 新人研修
- 学習会・世界史講座
- ITスキル向上研修



HIGA 活動概要

■ 翻譯導遊、口譯、筆譯

觀光導遊 / 會議・洽商會等各種口譯 / 筆譯
應對語言：中、英、法、德、西、義、韓、俄

(主要業績)

- 第12屆亞運會貴賓團、選手代表團口譯
- 推展國際觀光活動翻譯導遊
(大型遊輪靠港、觀光考察活動等)
- 訪日遊客翻譯導遊
(個人、團體皆有服務)



■ 各種講座講師

由資深會員，指導介紹日本歷史、文化的重點，以及廣島的風土人情等。

- 志工培訓講座
 - ・ 介紹日本文化講座
 - ・ 古典藝能導覽講座
 - ・ 英語會話導遊講座
- 志願者翻譯講習會



■ 協助各地區發展國際化活動

為促進國際交流，透過志工活動等，協助地區發展國際化。

- 協助廣島縣內高中生的體驗型學習計畫
- 文化演講會
- 訪日旅遊宣傳活動
 - ・ 歡迎蒞臨！日本週
 - ・ 探訪宮島的歷史，體驗「坐禪」與「茶道」

■ 資訊服務

提供接待外賓的相關諮詢，以及各種資訊服務。

- 提供外國遊客旅遊資訊
- 提供接待外賓的專業知識
- 發行《HIGA 新聞》宣傳刊物
- 在 HIGA 官方網頁提供 (日/英/德/中) 訊息

■ 會員進修活動

積極開辦各種研習課程，致力提高會員的專業知識。

- 出版會員旅遊導覽手冊 (調查、收集最新旅遊訊息)
- 研修旅行 (鄰近的主要旅遊景點)
- 新會員研修會
- 各種學習進修會、世界史講座
- 提升 IT 技能研修會

